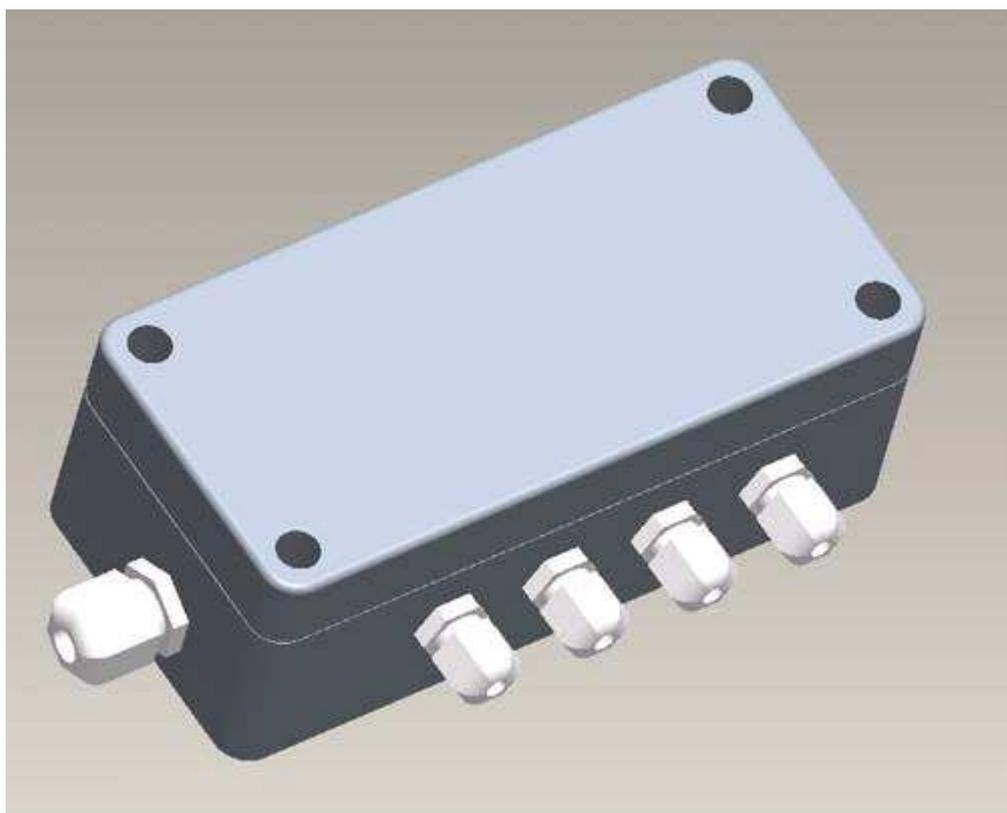


EPSILOG JB-AX
Boîtier de raccordement et de réglage
Junction and adjusting box



1. Introduction - Introduction

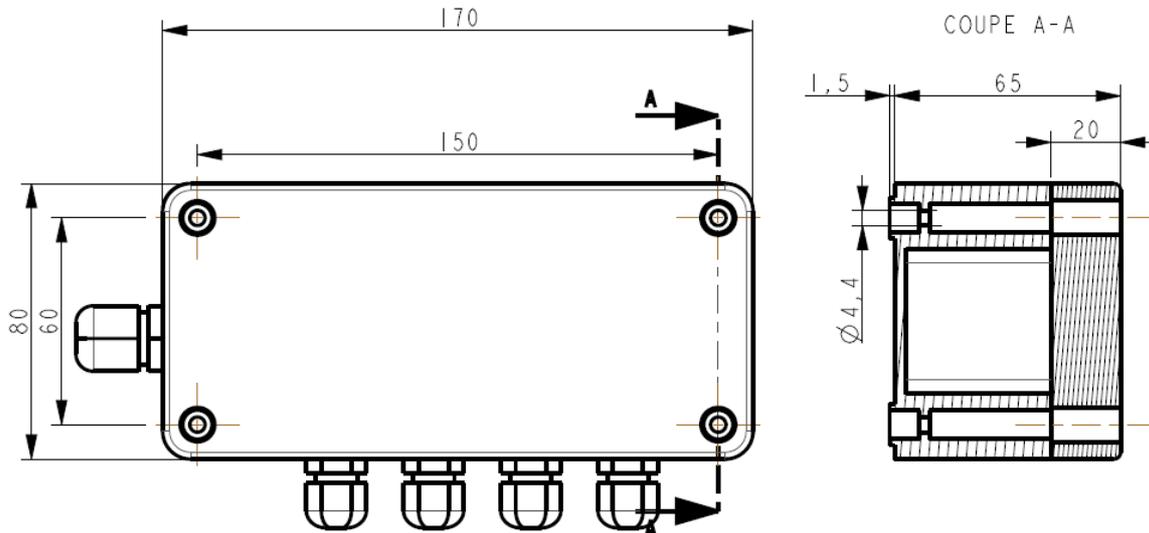
EPSILOG JB-AX offre une solution économique et performante pour réaliser de façon autonome un calage de zéro et un ajustement du gain d'un extensomètre type EPSIMETAL AX.

EPSILOG JB-AX permet de raccorder et ajuster de 1 à 4 extensomètres EPSIMETAL AX

EPSILOG JB-AX provides an economic high performance solution to adjust zero and gain of a EPSIMETAL AX strain transducer.

With **EPSILOG JB-AX** you can connect and readjust from 1 to 4 EPSIMETAL AX strain transducer.

2. Présentation – presentation



Fixation du boîtier :

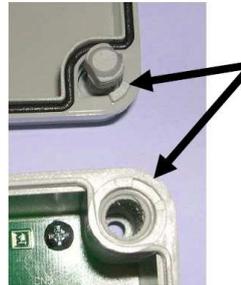
Box mounting :

- Trous de fixation : 150x60 pour 4 vis M4

Les trous de fixation se situent dans un lamage au fond des trous de fixation du couvercle

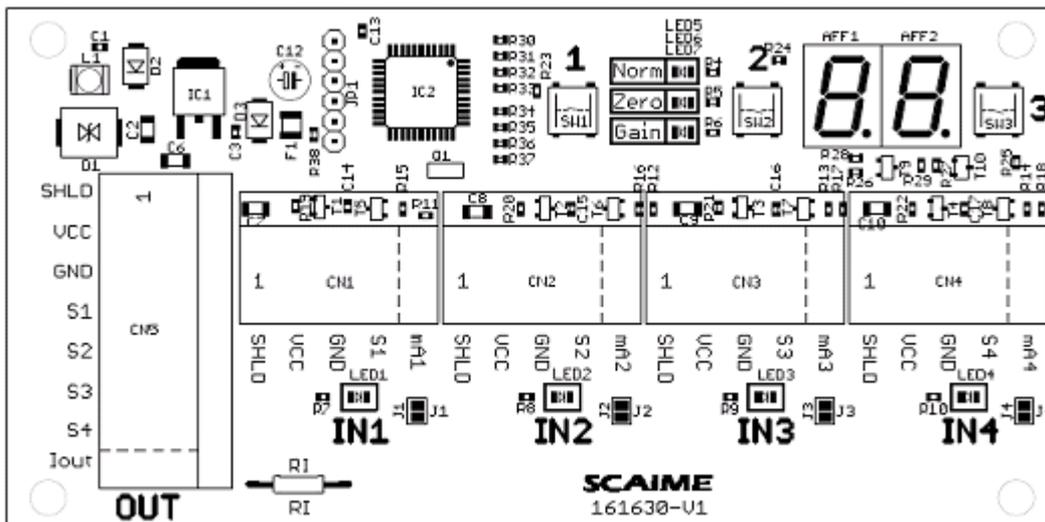
Fixing holes : 150x60 for 4 M4 screws

Fixing holes are placed in a countersink in the holes of cover fixing



Le couvercle n'est pas symétrique. Faire correspondre le bossage du couvercle avec le lamage du boîtier. / Cover is not symmetrical. Pay attention to place cover boss in front of box countersink.

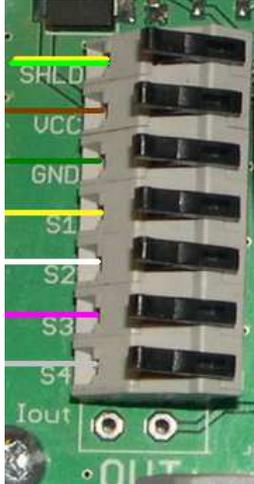
3. Interfaces - Interfaces



4. Câblage vers l'afficheur – Connection to the display

- Utiliser le cordon de raccordement 850375.
- Passer l'extrémité du câble dans le presse-étoupe situé sur le petit coté du boîtier.
- Raccorder les fils suivant le tableau et schéma ci-dessous. pour pincer le fil abaisser le levier.
- Serrer le presse-étoupe.

- Use cable reference 850375.
- Pass cable end through the gland placed on the little side of the box.
- Follow below table and picture for wire connections. Push down lever for electrical connection.
- Screw down gland.

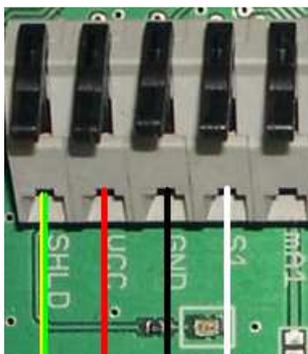


Couleur color	Borne Terminal	Fonction Function
Jaune et vert Yellow & green	SHLD	Blindage Shield
Marron Brown	Vcc	+ Alimentation + Power
Vert Green	GND	- Commun - Commun
Jaune Yellow	S1	Signal Extensometre 1 (Timon) Signal extensometer 1 (drawbar)
Blanc White	S2	Signal Extensometre 2(essieu AV) Signal extensometer 2 (front axle)
Rose Pink	S3	Signal Extensometre 3(essieu AR) Signal extensometer 3 (rear axle)
Gris Grey	S4	Signal Extensometre 4 Signal extensometer 4

5. Raccordements des extensomètres – Strain transducers connection

- Pour chaque extensomètre, passer le câble dans le presse-étoupe.
- Faire correspondre de préférence l'extensomètre 1 (Timon) à IN1, l'extensomètre 2 (essieu avant) à IN2 et l'extensomètre 3 (essieu arrière) à IN3.
- Raccorder les fils au bornier à ressorts suivant le tableau et schéma ci-dessous.
- Prendre garde de ne pas pincer le fil sur l'isolant
- Vérifier la tenue du fil.
- Serrer le presse-étoupe.

- Pass cable end through the gland for each strain transducer.
- Preferably connect strain transducer 1 (drawbar) to connector IN1, strain transducer 2 (front axle) to connector IN2 and strain transducer 3 (rear axle) to connector IN3.
- Follow below table and picture for wire connections. Push down lever for electrical connection
- Take care do not clamp the wire insulation.
- Confirm the wires are firmly connected.
- Screw down gland.



Couleur color	Borne Terminal	Fonction Function
Jaune et vert Yellow & green	SHLD	Blindage Shield
Rouge Red	Vcc	+ Alimentation + Power
Noir Black	GND	- Commun - Commun
Blanc White	Si	Signal Extensometre i Signal extensometer i
Bleu Blue	Iout	Non connecté (à isoler) Not connected (to be insulated)

6. Raccordement à l'afficheur SW– Connection to SW display

- Mettre l'afficheur SW en place
- Raccorder le connecteur du cordon Ref 850375 au connecteur de l'afficheur SW.
- Connecter l'afficheur SW à la batterie (Prise COBO).

- Put in place SW display.
- Plug together cable Ref. 850375 connector and SW display connector.
- Connect to battery SW display (COBO connector).



Eviter toute opération de connexion / déconnexion à l'intérieur du boîtier lorsque le produit est alimenté.



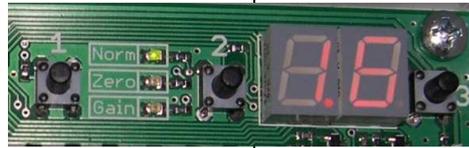
Avoid connecting and disconnecting wires in the box while power is on.

7. Affichage en dehors des réglages – Normal display

En fonctionnement normal (voyant vert correspondant éclairé), l'afficheur indique la tension correspondant au signal de l'extensomètre sélectionné.
La sélection de la voie dont on veut afficher le signal se fait par impulsions sur le bouton poussoir 1 ; le voyant correspondant à la voie sélectionnée s'éclaire.

During normal functioning, (green light illuminated), the display indicates signal value of selected strain transducer.

Selection of strain transducer is done with pulses on push button number 1. Light attached to selected strain transducer is lighted.



8. REGLAGES ZERO ET GAIN DES EXTENSOMETRES – Strain transducers' offset and gain ajustements

Par impulsions successives sur le bouton poussoir 1 sélectionner l'extensomètre à régler, le voyant correspondant s'éclaire.

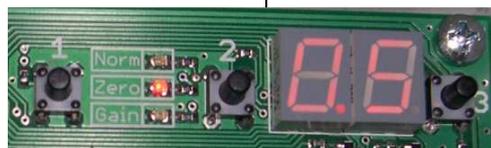
Selection of strain transducer is done with pulses on push button number 1. Light attached to selected strain transducer is lighted.

Réglage de zéro :

- Sélectionner par le bouton poussoir 2 réglage zéro.
- Sélectionner par le bouton poussoir 3 la valeur de zéro souhaitée. Les valeurs possibles sont comprises entre 0.5 et 4.5 par incrément de 0.5.
- Lancer le réglage par un appui long sur le bouton poussoir 1. Pendant le réglage le voyant correspondant à la voie sélectionnée clignote et l'afficheur indique 2 tirets.

Zero adjustment:

- Select zero adjustment with push button 2.
- Select the desired zero value with push button 3. Admitted values are 0.5 to 4.5 by step of 0.5.
- A long action on push button 1 launch the adjustment During adjustment the light attached to selected strain transducer blinks and 7 segments displays 2 dashes.

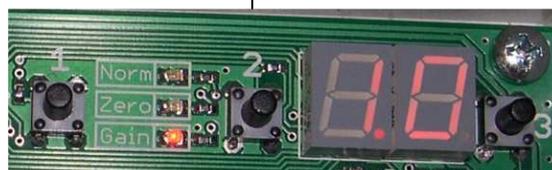


Réglage de gain :

- Sélectionner par le bouton poussoir 2 réglage gain.
- Sélectionner par le bouton poussoir 3 le coefficient multiplicateur de gain. Les valeurs possibles sont comprises entre 0.1 et 8.0 par incrément de 0.1.
- Attention il s'agit d'un coefficient multiplicateur et non pas d'une valeur absolue de gain. Exemple on veut augmenter le gain de 20%, afficher la valeur 1.2.
- Pour connaître la valeur absolue du gain : en fonctionnement normal (voyant vert éclairé) maintenir le bouton poussoir 3 appuyé, la valeur s'affiche sur l'afficheur.
- Lancer le réglage par un appui long sur le bouton poussoir 1. Pendant le réglage le voyant correspondant à la voie sélectionnée clignote et l'afficheur indique 2 tirets.

Gain adjustment:

- Select gain adjustment with push button 2.
- Select the desired gain multiplier coefficient with push button 3. Admitted values are 0.1 to 8.0 by step of 0.1
- Pay attention please the displayed value is not the absolute gain value, it is a multiplier coefficient. For example if you would increase gain by 20% coefficient selected must be 1.2.
- To display the absolute value of the gain: During normal functioning (green light illuminated) gain absolute value is displayed while push button 3 is on.
- A long action on push button 1 launch the adjustment During adjustment the light attached to selected strain transducer blinks and 7 segments displays 2 dashes.



9. Caractéristiques - features

Nombre de Epsimetal AX pouvant être raccordés

Number of Epsimetal AX to be connected

1 to 4

Tension d'alimentation / Power supply

11.0 to 28V

Consommation / Rated supply current

80mA with 1 Epsimetal AX connected
120mA with 4 Epsimetal AX connected